

コラム Column.

ライオンさんの一口コラム②



【Rethinking英会話】

豊橋市国際交流員 ライオン・ビゲロ

Japan is in the middle of an English language boom. That boom is reflected in the staggering number of contradicting opinions and study methods brought to the attention of the public by the mass media. Those opinions have entered the general consciousness and are often discussed as fact. However, the majority of the information presented by the mass media is marketing: by definition designed to make a profit, any improvements to your English are secondary. I believe this barrage of marketing is a potential hindrance to students of English. To counter this trend, a simple, realistic reexamination of English and English study, specifically study undertaken in Japan, is necessary.

First, English pronunciation, intonation and grammar are all difficult. Not necessarily more difficult than Japanese, but certainly difficult in their own right. However, the unspoken but often implied notion that Japanese are at a racial disadvantage, that English is harder for them than for people of other nationalities is only partially true. True, as long as you live in Japan English conversation ability is not necessary, nor are you likely to have opportunities to speak English. This is a serious hurdle that English language students in other countries might not face, putting Japanese at a disadvantage. Moreover, the seven years of mandatory English study in Japan teach to English Language tests, and are not designed to enhance conversation. While that study provides a useful grammatical base on which to build conversation ability, it will not provide that ability in itself. Other country's educational systems may focus more on practical use of English, again leaving Japanese at somewhat of a disadvantage. However, after having acknowledged these difficulties, it is important to note that Japanese do not face any genetic disadvantages. Nothing about physically "being Japanese" limits English ability. Only cultural disadvantages hinder the Japanese, disadvantages that can be overcome through perseverance- thankfully a common trait among Japanese people.

Mastering conversational English will take a minimum of several years. It will take a great deal of energy, bordering on mania. Without specific personal motivation and goals it maybe difficult to maintain high levels of enthusiasm. Thus, students who begin studying English because it is currently popular to do so, or because "English is the lingua franca of the world" may find these reasons too vague and impersonal to serve.

Your final goal is of equal importance. Do you want to speak with foreigners? If your goal is simply to speak with foreigners, then why English? Citizens of Toyohashi, where 1 in 35 citizens is Brazilian, would be served much better by Portuguese than English.

Many English students state that their goal is "only" conversational English. This is an understandable desire, as conversing in a foreign language is a rewarding activity. However, it displays a good deal of misunderstanding about what conversational level language ability is. Conversation is to language as matches are to sports. While most of us may be able to pass a soccer ball back and forth that does not imply we can successfully participate in a soccer game.

The path to English mastery is long and difficult, but it does not have to be complex. Turning a deaf ear to the pleadings of the English industry, clearly deciding your goals and motivations, developing a realistic understanding of the difficulties of English study in Japan and finally, constant perseverance are the most important keys to mastering the English language.

現在、日本は英会話ブームの最中です。それは、マスメディアによって発信される情報や、ありとあらゆる学習方法があふれていることからわかります。それらの情報は、人々の意識に影響を与え、あたかもマスメディアの情報がすべて事実であるかのように思ってしまうようです。しかし、その情報の大部分はビジネスです。利益を得ることが第一で、皆さんの英会話力が上達するかどうかは二の次ということです。私は、このようなビジネス至上主義が知らず知らずのうちに英会話を学習する人の妨げになっていると思います。この流れを変えるためには、英会話、そして英会話の学習方法、特に日本で行われている学習方法を現実的に考え直すことが必要です。

まず第一に、英語の発音、イントネーション及び文法はすべて難しいです。日本語より難しいとは言いませんがそれらは確かに難しいと思います。しかしながら私が感じるのは、日本人はあまり口に出しては言わないけれど「日本人だから他の国の人より英語習得が難しい」という考え方は間違っているということです。確かに日本に住んでいる限り英会話力は必要ではないし、英語を話す機会も少ないかもしれませんが、他国の英会話学習者は経験することのない重大な障壁です。更に、日本の学校教育で学習する英語は、入試のためであって会話を向上させるためではありません。そのような学習方法は、将来、英会話力を高めるために有益な文法知識を与えますが、それだけでは会話は身につけません。他国の英語教育は英語の実用性を中心にしているので、日本人は取り残されるかもしれません。ただし、日本人だから不利であるということではありません。どんな障壁も忍耐力によって克服することができます。幸いなことには日本人は忍耐力がありますから。

英会話をマスターするには、最低でも数年はかかるでしょう。それは膨大なエネルギーが必要だし、ほとんどマニアの世界です。特別な動機や目標がない限り、やる気を持続させるのは難しいでしょう。ですから、英語は人気があるからとか、「英語は世界の共通語だから」とかいう理由で英語の勉強を始める人は、漠然としすぎて学習をやめてしまうでしょう。

目標も動機と同じくらい重要です。あなたは外国人と話したいと思いますか？あなたの目標が単に外国人と話すことであるなら、なぜ英語なのですか？豊橋市は、35人に一人がブラジル人で英語よりポルトガル語の方がはるかに役立つでしょう。

多くの英語学習者の最終目標は「英会話ができること」だといえます。外国語で会話することは価値のあることなので、気持ちはよくわかります。しかしそれは、英会話ができることが英語学習のどのレベルなのかかわかっていないのです。スポーツには試合があるように、言語には会話があります。皆さんはサッカーボールをパスすることができるかもしれませんが、それだけでサッカーの試合に参加できるわけではないのです。

英会話力習得の道は長く険しいものです。でも複雑ではありません。ビジネス至上主義の声に耳を貸さないこと、自分の最終目標や動機をはっきり決めること、日本で英会話を学習することの難しさを理解すること、そして忍耐力の持続が英会話をマスターする最も重要な鍵なのです。

* 意訳にご協力いただいた久野かおるさんに感謝いたします。

ハートにキュン！ 親・近・感！



豊橋商工信用組合

会長 加藤 春夫
理事長 兵藤 俊朗

豊橋市駅前大通三丁目55番地 TEL (0532) 53-2828